

## **2011KO EKITALDIKO AURREKONTU OROKORREI BURUZKO MEMORIA**

### **Sarrera**

Basauriko Udala honako bi funtsezko printzipioetan oinarritu da 2011ko ekitaldiko Aurrekontu Orokorrak egiteko orduan:

1. Gastu arrunta arrazionalizatu egingo da herritarrentzako zerbitzuen eskaintza zabaltasunari uko egin gabe, beraz, gastu arruntak eta gure Udaleko langileen lansarien kostua egiatzko zenbakietan murriztuko dira.
2. Lansarien presio fiskala mantendu egingo da, derrigorrezkoak ez diren zerbitzuen tasa bakan batzuetan izan ezik, eta horrela, Basauriko herritarrek udal-jardueren finantziatioagatik duten karga zuzena arindu egingo da egiatzko zenbakietan.

Aipatutako printzipio biei jarraituz, uste dugu Udal honek modu eraginkorrean laguntzen duela azken urteotan bizitzen ari garen atzeraldi ekonomikoa gainditzeko prozesuan.

Aurkezten dugun Aurrekontua erantzunik onena da bizi ditugun garaien aurrean, gure administrazioak jarduera-fronte ezberdinetan duen funtzionamenduaren eraginkortasunak gora egitea ekarriko baitu ezbairik gabe. Gure ustez, herritarrentzako gastua murriztuta, mantendu eta, kasu batzuetan, hobetu egin ahal izango ditugu herritarrei eskaintzen dizkiegun zerbitzuak.

Honekin batera aurkeztutako dokumentuan aurreikusitako sarrerak eta gastuak zehazten dira, hala Udala osatzen duten erakunde guztiak batera hartuta nola horietako bakoitza bere aldetik hartuta:

Basauriko Udala

## **MEMORIA SOBRE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL EJERCICIO 2011**

### **Introducción**

La elaboración de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Basauri para el ejercicio 2011 se ha inspirado en estos principios:

1. Racionalización del gasto corriente, sin renunciar a la amplitud de la oferta de servicios a los ciudadanos, que se traduce en una reducción de los gastos corrientes en términos reales y del coste nominal del personal de nuestro Ayuntamiento.
2. Mantenimiento de la presión fiscal en términos nominales, salvo en contadas tasas de servicios no obligatorios, lo que supone aligerar en términos reales la carga directa que soportan los ciudadanos de Basauri en la financiación de la actividad municipal.

Con la observancia de los dos principios enunciados, creemos que este Ayuntamiento contribuye eficazmente a la superación de la recesión económica que padecemos en estos últimos años.

El Presupuesto que presentamos constituye la mejor respuesta a los tiempos que vivimos, ofreciendo claramente un incremento de la eficiencia del funcionamiento de nuestra administración en sus diferentes frentes de actuación, ya que esperamos que, con un menor coste para los ciudadanos, seremos capaces de mantener y, en algunos casos mejorar, los servicios que ofrecemos a la ciudadanía.

En el documento que se acompaña se detallan los ingresos y gastos previstos, tanto a nivel consolidado, como de cada uno de los entes que lo conforman:

Ayuntamiento de Basauri

Udal kultur etxea  
Kiroletako Udal Institutua  
Udal euskaltegia  
Zaharren egoitza

Halaber, Udaleko Aurrekontuetan sartuta dago, eranskin batean, Basauri Etxebarri Behargintza, SL eta Bidebi Basauri, SL sozietateen aurrekontua ere, Udalak horien kapitalean duen partaidetza % 87koa eta % 100ekoa baita, hurrenez hurren.

Aurrekontu hauen bereizgarria, batez ere oraingo honetan, gastu soiltasuna da. Izan ere, halaxe egitea dagokigu egoera ekonomiko orokorrean bizitzea egokitu zaigun garai hauetan. Aurrekontuen edukia hobeto ulertzeko, memoria hau irakurtzeko gonbita egiten dugu, baita udal arlo eta erakunde autonomo bakoitzak Basauriko Udalaren 2011ko ekitaldiko Aurrekontu Orokorren parte gisa prestatu duen memoria irakurtzeko gonbita ere.

### **Ezaugarri orokorrak**

Oro har, 2011ko aurrekontua 50 milioi eurokoa da, dena batera kontuan hartuta. Horrek esan nahi du % 5,8 murriztu dela 2010erako onartutakoaren aldean. 2,4 milioi euroko aurrezki garbia du. Kopuru apala da hori, baina ez du horregatik meritu gutxiago, kontuan hartuta aurreikuspenen arabera krisiaren inpaktu negatiboak eragina izaten jarraituko duela 2011n.

Ezin dugu ahaztu 2009ko Udalkutxaren likidazio negatiboaren herena itzuli behar dela eta hori kendu behar zaiela aurreikusitako diru-sarra arruntei; zenbatekoa ia 2 milioi eurokoa izango da 2011n.

Gastu arruntei dagokienez, esan dezakegu, egiazko zenbakietan, iaz gertatu bezalaxe aurten ere Aurrekontua murriztu egin dela aurreko urtearekin alderatuta, izan ere, gehikuntza nominala % 1,5 eskasekoa da, urteko KPIren aurreikuspena (% 2 inguru) baino ratio txikiagoa. Ez da ahaztu behar langileen gastuak % 3,3 murriztuko direla 2010eko Aurrekontuen aldean, defizit publikoa

Casa Municipal de Cultura  
Instituto Municipal del Deporte  
Euskaltegi Municipal  
Residencia de Ancianos

Asimismo, el Presupuesto del Ayuntamiento incluye, en un anexo, el de las sociedades Basauri Etxebarri Behargintza, S.L. y Bidebi Basauri, S.L., en las que la participación municipal es del 87% y del 100% del capital, respectivamente.

Estos Presupuestos se caracterizan, especialmente en esta ocasión, por su austeridad en el gasto, como corresponde a los tiempos que nos está tocando vivir en la situación económica general. Para una comprensión más completa de su contenido, invitamos a la lectura de esta memoria así como de las memorias que cada una de las áreas municipales y de los organismos autónomos han preparado para su inclusión como parte integrante de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Basauri para el ejercicio 2011.

### **Aspectos generales**

Globalmente, el Presupuesto para 2011 asciende a un total consolidado de casi 50 millones de euros, lo que significa una reducción de un 5,8% respecto al aprobado para 2010. Presenta, un ahorro neto de 2,4 millones de euros, cifra modesta pero no menos “meritoria”, habida cuenta de que se prevé que el impacto negativo de la crisis nos continúe afectando en 2011.

No podemos olvidar que estamos obligados a minorar nuestra previsión de ingresos corrientes en el importe de la devolución de una tercera parte de la liquidación negativa de Udalkutxa del 2009, que supone un importe de casi 2 millones de euros en 2011.

A nivel de los gastos corrientes, podemos decir que, en términos reales, vuelve a decrecer el Presupuesto respecto al año anterior, como ya ocurriera el año pasado, dado que el incremento nominal es de apenas un 1,5%, ratio inferior a la previsión del IPC anual, cercano al 2%. Sin olvidar que los gastos de personal se reducen un 3,3% respecto al Presupuesto 2010, fruto de aplicar

txikitzeko ezohiko neurriei buruzko 8/2010 Errege Dekretuan xedatutakoari jarraiki, 2010eko ekainaren 1etik indarrean dagoen ordainsarien % 5eko murrizketa aplikatzearen ondorioz.

Bestalde, inbertsioen kapituluan, Udalbatzak lehendik onartuta dauzkan eta 2011. urtean egin asmo dituen urte anitzeko inbertsioak jaso dira, eta erabilera orokorrerako hainbat hirigintza-azpiegitura eraikitzeko 1,2 milioi euroko partida gordailutu da. Oraingoz ezinezkoa da zorpetze bidez finantzatu litekeen bestelako inbertsiorik gordailutzea, izan ere, une honetan tokiko erakundeek ez dute finantzazio-iturri horretara jotzeko aukerarik, aipatutako 8/2010 Errege Lege Dekretuaren 14. artikulua xedatutakoaren arabera.

Halaber, nabarmendu behar da finantza-erakundeekin indarrean mantentzen ditugun maileguen amortizazio arruntaz gain, mailegu horien 0,87 milioi euroko amortizazio aurreratua edo ezohikoa ere jasotzen duela 9. kapituluak (Gastuen Aurrekontuaren Finantza-pasiboak). Zenbateko hori 8/2010 Errege Lege Dekretuak xedatzen dituen neurriak langileen ordainsariei aplikatuta lortuko litzatekeen gutxi gorabeherako aurrezkiaren parekoa da.

#### **Gastu arruntaren banaketa, arloen, erakundeen eta programen arabera**

Gastu arruntak 46 milioi eurokoak dira guztira, Aurrekontu Bateratuaren % 92, alegia. Sailkapen organikoaren arabera, gastu arrunt horiek honela banatuko dira (milaka eurotan):

un recorte sobre las retribuciones vigentes a 1 de junio de 2010 del 5%, de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 8/2010, de medidas extraordinarias para la reducción del déficit público.

En otro orden de cosas, el capítulo inversor se ha limitado a recoger las inversiones plurianuales ya aprobadas por el Pleno cuya ejecución está prevista para 2011 y a consignar una partida de 1,2 millones de euros para infraestructuras varias de urbanismo destinadas a uso general, no siendo posible, por el momento, consignar otras inversiones que pudieran financiarse con endeudamiento, al estar vigente la imposibilidad de que las entidades locales recurran a esta fuente de financiación, tal como dispone el artículo 14 del citado Real Decreto Ley 8/2010.

Asimismo, cabe destacar que el Capítulo 9 – Pasivos financieros del Presupuesto de Gastos, recoge, además de la amortización ordinaria de los préstamos que mantenemos en vigor con entidades financieras, una amortización anticipada o extraordinaria de los mismos por importe de 0,87 millones de euros, cifra equivalente al ahorro anual estimado obtenido en la aplicación sobre las retribuciones del personal, de las medidas que igualmente recoge el Real Decreto Ley 8/2010.

#### **Distribución de los gastos corrientes por áreas, entidades y programas**

Los gastos corrientes totalizan 46 millones de euros y representan el 92% del Presupuesto Consolidado. De acuerdo con la clasificación orgánica, dichos gastos corrientes se distribuyen del modo siguiente (en miles de euros):

Código Kodea	Descripción Azalpena	Gasto corriente Gastu arrunta	% Distribución Banaketa (%)
11	Bienestar Social Gizarte Ongizatea	9.007	19,6%
12	Cultura Kultura	6.599	14,3%
13	Salud Osasuna	644	1,4%
21	Hacienda Ogasuna	1.521	3,3%

22	Bienes y Patrimonio Ondasunak eta ondarea	445	1,0%
23	Empleo Promocion Economica y Comercio Enplegua, ekonomiaren eta merkataritzaren sustapena	1.539	3,3%
31	Infraestructuras, vivienda, urbanismo y obras Hirigintza, etxebizitza, obrak eta azpiegitura	16.592	36,2%
32	Movilidad y Agenda 21 Mugikortasuna eta Agenda 21	242	0,5%
41	Recursos Humanos Giza baliabideak	2.770	6,0%
42	Modernizacion y Atención Ciudadana Berrikuntza eta herritarrentzako arreta	419	0,9%
43	Nuevas Tecnologías Teknologia berriak	696	1,5%
50	Presidencia de la Corporación Korporazioko lehendakaritza	791	1,7%
51	Seguridad Ciudadana Herritarren segurtasuna	3.627	7,9%
52	Igualdad Berdintasuna	409	0,9%
53	Asesoramiento Jurídico Lege aholkularitza	692	1,5%
		45.993	100%

Aurreko urteetan bezala, Hirigintza, Etxebizitza, Lanak eta Azpiegitura arlo nabarmentzen da batez ere. Izan ere, arlo hori arduratzen da herriko bizi-kalitaterako ezinbestekoak diren gastu arruntak kudeatzeaz, hala nola ur hornikuntza, garbiketa, estoldak, hirigintza kudeaketa eta bide publikoen nahiz parke eta lorategien mantentze-lanak kudeatzeaz.

Modu berean, erakunde kudeatzailearen arabera bana dezakegu aurrekontu arrunta.

Como en los años anteriores, destaca sobre todo el importante peso del área de *Urbanismo, Vivienda, Obras e Infraestructura*, por ser la encargada de gestionar gastos corrientes de carácter esencial para la calidad de vida del municipio, tales como el suministro de agua, la limpieza, el alcantarillado, la gestión urbanística o el mantenimiento de vías públicas y parques y jardines.

De igual manera, podemos distribuir el Presupuesto Corriente según el ente que lo va a gestionar:

<i>Erakundea Ente</i>	<i>Euroak, milakoetan Miles de €</i>	<i>Portzentajea Porcentaje</i>
Basauriko Udala Ayuntamiento de Basauri	37.082	80,6%
Kultur etxea Casa de Cultura	2.866	6,3%
Kiroletako Udal Institutua Instituto Municipal del Deporte	2.340	5,1%
Zaharren egoitza Residencia de Mayores	2.137	4,6%
Udal euskaltegia Euskaltegi Municipal	1.568	3,4%
<b>Guztira / Total</b>	<b>45.993</b>	<b>100,00</b>

## **Diru sarreraren aurreikuspena**

Aurrekontuko diru sarrerak kalkulatzeko orduan, 2011ko ekitaldian kontzeptu bakoitzari dagokionez zenbat likidatzea espero den hartu da kontuan, kalkulu arrazoizkoak eginda. Pisu handiena transferentzia arruntei dagokie, diru-sarrera arrunten % 55 baitira. Izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoan, udal finantzaketaren iturri nagusia udalek itunpeko zergen bilketan duten parte-hartzea da. Zertxobait hazi da joan den ekitaldiaren parean baliabide horrek izan duen garrantzi erlatiboa, baina oraindik urrun dago egun bizi dugun krisi ekonomikoaren aurretik ohikoa zen kopurutik, orduan % 60 ingurukoa baitzen.

Gure erakundeak ordainarazten dituen zergei dagokienez, oro har, aurreko urteko zergatasak eta tarifak mantenduko dira, zenbait prezio publiko eta udal erakunde autonomoek kudeatutako zerbitzuen tasa zehatz batzuk baino ez dira aldatuko.

Halaber, etxebizitza publikoaren eta merkataritza-azpiegituraren alorrean 2011n hasi asmo diren obra garrantzitsuen likidazioen gaineko zerga diru-sarrek nabarmen gora egingo dutela antzeman da.

## **Inbertsioak**

2011rako aurreikusitako inbertsioak 2,1 milioi eurokoak baino ez dira, datorren ekitaldian indarrean egongo diren konpromiso kredituetarako eta erabilera orokorreko hirigintza-azpiegiturak gauzatzeko, hain zuzen. Printzipioz, kopuru txikia da, baina azken ekitaldietan gauzatu joandako asmo handiko inbertsio-planaren jarraipena da; plan horren zati bat 2011ko aurrekontuan bertan jasoko da kasuan kasuko kreditu-eransketekin.

## **Previsiones de ingresos**

Los ingresos presupuestados están basados en las estimaciones razonables de lo que se espera liquidar a lo largo del ejercicio 2011 en cada uno de los conceptos. El mayor peso de los mismos corresponde a las Transferencias Corrientes, que representa el 55% del total de ingresos corrientes, dado que la principal fuente de financiación municipal en el País Vasco procede de la participación de los ayuntamientos en la recaudación de los tributos concertados. Se recupera levemente la importancia relativa de este recurso respecto al ejercicio anterior, aunque sigue estando lejos del que era habitual en los años anteriores a la crisis económica actual, cuando era cercano al 60%.

En cuanto a los tributos exaccionados por nuestra entidad, con carácter general se mantienen los tipos y tarifas del año anterior, por segundo año consecutivo, y tan solo varían algunos precios públicos y tasas puntuales correspondientes a servicios gestionados por los organismos autónomos municipales.

Se advierte, asimismo, un repunte significativo de la previsión de ingresos tributarios relativos a liquidaciones de obras importantes que se espera serán iniciadas en 2011 en el campo de la vivienda pública y de las infraestructuras comerciales.

## **Inversiones**

Las inversiones previstas para el 2011 ascienden a tan solo 2,1 millones de euros, correspondientes a créditos de compromiso en vigor para el próximo ejercicio y una previsión de actuaciones en infraestructuras urbanísticas de uso general. Es, en principio, una cantidad modesta, pero significa la continuación de un ambicioso plan de inversiones que se está ejecutando en estos últimos ejercicios y, parte del cual, se recogerá en el propio presupuesto del 2011 mediante las oportunas incorporaciones de crédito.